



Authorization for the collection of information Autorisation pour la collecte de renseignements

Part / Partie 1 - Statement of purpose – Énoncé d'intention

The Canadian Cadet Movement (CCM) are responsible for the collection of information for administrative purposes on its Cadet members. The information is also being collected in accordance with the Personal Information Banks designated for cadet use (PIB DND PPR 839). The Personal information Banks (PIB) provide a summary of personal information held by the DND and the CF. The *Privacy Act* requires that PIBs include all personal information that is organized and retrievable by a person's name, an identifying number/symbol, or other particular assigned only to that person. PIBs must also include personal information, which has been or is being used, or is available for use for an administrative purpose.

The CCM is responsible for the collection and storage of personal information in secure filing cabinets and databases to ensure that the information is protected from unauthorized disclosure as outlined under the *National Defence Security Policy and the Privacy Act*. The Canadian Cadet Movement retains the corporate responsibility to ensure that the retention and release of any personal information is consistent with the purpose of its collection. To this effect, the CCM will not share this information with third parties unless authorized by the individual or legal guardian to whom the information relates or in accordance with the exemptions provided for in the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

CCM (Canadian Cadet Movement) is an umbrella term that includes the CF, the Leagues and the local sponsoring committees, recognizing their respective roles in the support of the Cadet Program.

Le mouvement des cadets du Canada (MCC) est chargée de recueillir, à des fins administratives, des renseignements sur ses membres. L'information est aussi collectée conformément aux fichiers de renseignements personnels (FRP) des cadets (PIB DND PPE 839). Ces fichiers de renseignements personnels fournissent un résumé des renseignements personnels détenus par le MDN et les FC. En vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, les FRP doivent contenir tous les renseignements personnels organisés et récupérables à l'aide du nom de la personne concernée, d'un numéro/symbole identificateur ou d'un autre détail désignant exclusivement cette personne. Les FRP doivent également inclure des renseignements personnels qui ont été utilisés, qui sont utilisés ou qui sont disponibles à des fins administratives.

Le MCC doit recueillir les renseignements personnels, les conserver en toute sécurité dans des classeurs et des bases de données et s'assurer qu'ils ne sont pas divulgués sans autorisation, tel qu'il est énoncé dans la Politique de sécurité de la Défense nationale et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Le mouvement des cadets du Canada est aussi chargée, au niveau ministériel, de veiller à ce que tout renseignement personnel soit conservé et divulgué conformément au but dans lequel il a été recueilli. À cet effet, le MCC n'échangera pas cette information avec des tierces parties à moins d'en être autorisée par la personne concernée ou son tuteur légal, et ne le fera que si la demande est conforme aux exceptions prévues par la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et par *Loi sur l'accès à l'information*.

Le MCC (mouvement des cadets du Canada) est un terme générique qui inclus les FC, les ligues et les comités des répondants locaux, reconnaissant leurs rôles respectifs dans l'appui du programme des cadets.

Part / Partie 2 - Cadet's authorization – Autorisation du cadet

I authorize the Canadian Cadet Movement, to collect, manage and release administrative and training information pertaining to my progression within the CCM for as long as I am a Cadet, for the purposes stated above. I understand that this information is for internal use only. I also understand that I am personally responsible for ensuring that the cadet corps/squadron I belong to is made aware of any relevant changes to my family, medical and personal information in the shortest of delays.

J'autorise le mouvement des cadets du Canada à recueillir et à gérer et diffuser des renseignements administratifs et des renseignements liés à l'instruction relativement à mes progrès au sein du MCC pendant que je serai cadet, pour les raisons susmentionnées. Je comprends que ces renseignements seront utilisés à l'interne seulement. Je reconnais aussi que je dois m'assurer que le corps/l'escadron de cadets auquel j'appartiens est tenu au courant de tout changement apporté aux renseignements concernant ma famille, mon état médical et moi-même, et ce, dans les meilleurs délais.

 Name of cadet (please print) – Nom du cadet (lettres moulées)

 Signature of cadet – Signature du cadet

 Date

Part / Partie 3 - Parents/guardians' authorization – Autorisation du parent/tuteur légal

I authorize the Canadian Cadet Movement, to collect and manage administrative and training information pertaining to the progression of _____ within the CCM for as long as he/she is a cadet, for the purposes stated above. I understand that this information is for internal use only. I also recognize that I am responsible for ensuring that the cadet corps/squadron is made aware of changes pertaining to the guardianship, or any relevant medical condition and personal information of _____ in the shortest of delays.

J'autorise le mouvement des cadets du Canada à recueillir et à gérer des renseignements administratifs et des renseignements liés à l'instruction relativement à mes progrès de _____ au sein du MCC pendant qu'il/elle sera cadet, pour les raisons susmentionnées. Je comprends que ces renseignements seront utilisés à l'interne seulement. Je reconnais aussi que je dois m'assurer que le corps/l'escadron de cadets est tenu au courant des changements concernant la tutelle et l'état médical ou personnel de _____, et ce, dans les meilleurs délais.

 Name of parent/guardian's (please print)
 Nom du parent/tuteur légal (lettres moulées)

 Relationship to cadet
 Relation avec le cadet

 Signature of parent/guardian
 Signature du parent/tuteur légal

 Date